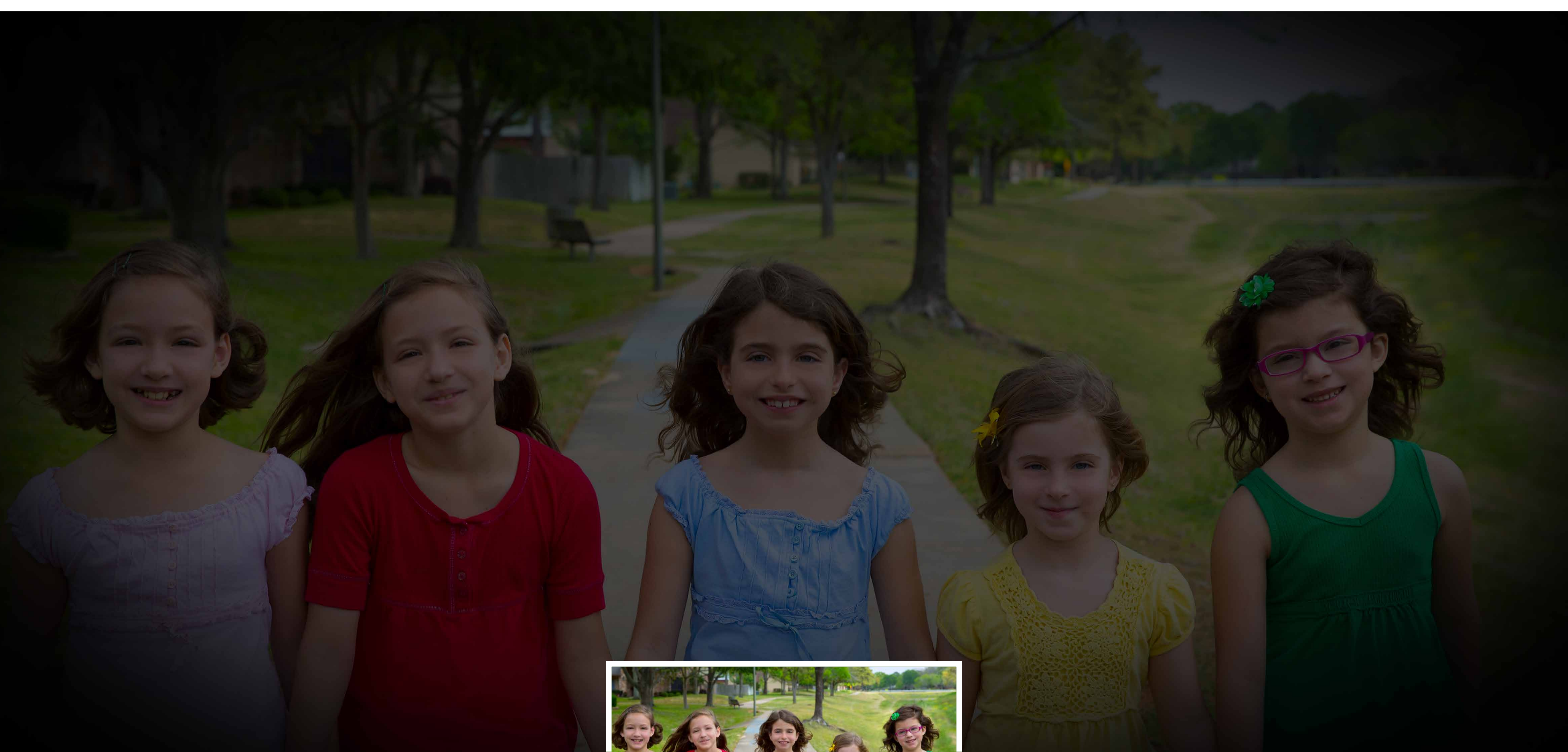


GAUEKO ITSUTASUNA CEGUERA NOCTURNA



Gaueko itsutasuna edota niktalopiak argi gutxirekin ikustea zaildu edota ezinezko egiten du. Beraz, iluntasunera behar bezala egokitzeko ezintasun bezala deskriba daiteke. Gaueko itsutasuna duten pertsonak gaueko ikusmena kalteturik izateaz gain, argiztapen-aldaketa bortitzetara (bapatean gune oso argitsuetatik gune ilunagoetara pasatzea) egokitzeko gaitasuna mugatua izan ohi dute.

Sintoma hau eragiten duten patologia ohikoenak:

- Erretinosi pigmentarioa

La ceguera nocturna o nictalopía es la condición que hace difícil o imposible ver con relativa poca luz. Puede ser descrita como insuficiente adaptación a la oscuridad. Las personas que sufren de ceguera nocturna no solo ven afectada su visión nocturna, sino que también tienen poca capacidad de adaptación a los cambios bruscos de luminosidad (de zonas muy iluminadas a otras algo más oscuras).

Típicas patologías que causan este síntoma:

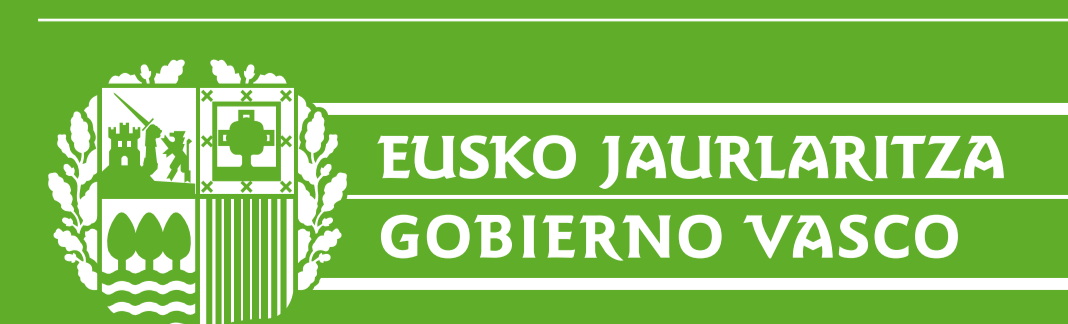
- Retinosis Pigmentaria



Proyecto creado por:



Con el apoyo de:



DESITXURAKETA DISTORSIÓN



Irudiaren desitxuraketak erdiguneko ikusmenari eragiten dio eta baldintza normaletan lerro zuzenak direnak ondulazioekin antzematean datza. Lerro zuzenak ez ezik, sintomatologia hau pairatzen duten gizon-emakumeek begiratzen dituzten objektu baita pertsonen formak ere desitxuraturik nabaritzen dituzte.

Sintoma hau eragiten duten patologia ohikoenak:

- Makularen endekapena (DMAE)
- Makularen endekapen diabetikoa
- Miopia magna

La distorsión de la imagen afecta a la visión central y consiste en percibir con ondulaciones las líneas que son rectas en condiciones normales. Además de las líneas rectas, los pacientes que la sufren también perciben distorsionadas las formas de las cosas o de las personas a las que miran.

Típicas patologías que causan este síntoma:

- Degeneración macular asociada a la edad (DMAE)
- Retinopatía Diabética
- Miopía Magna



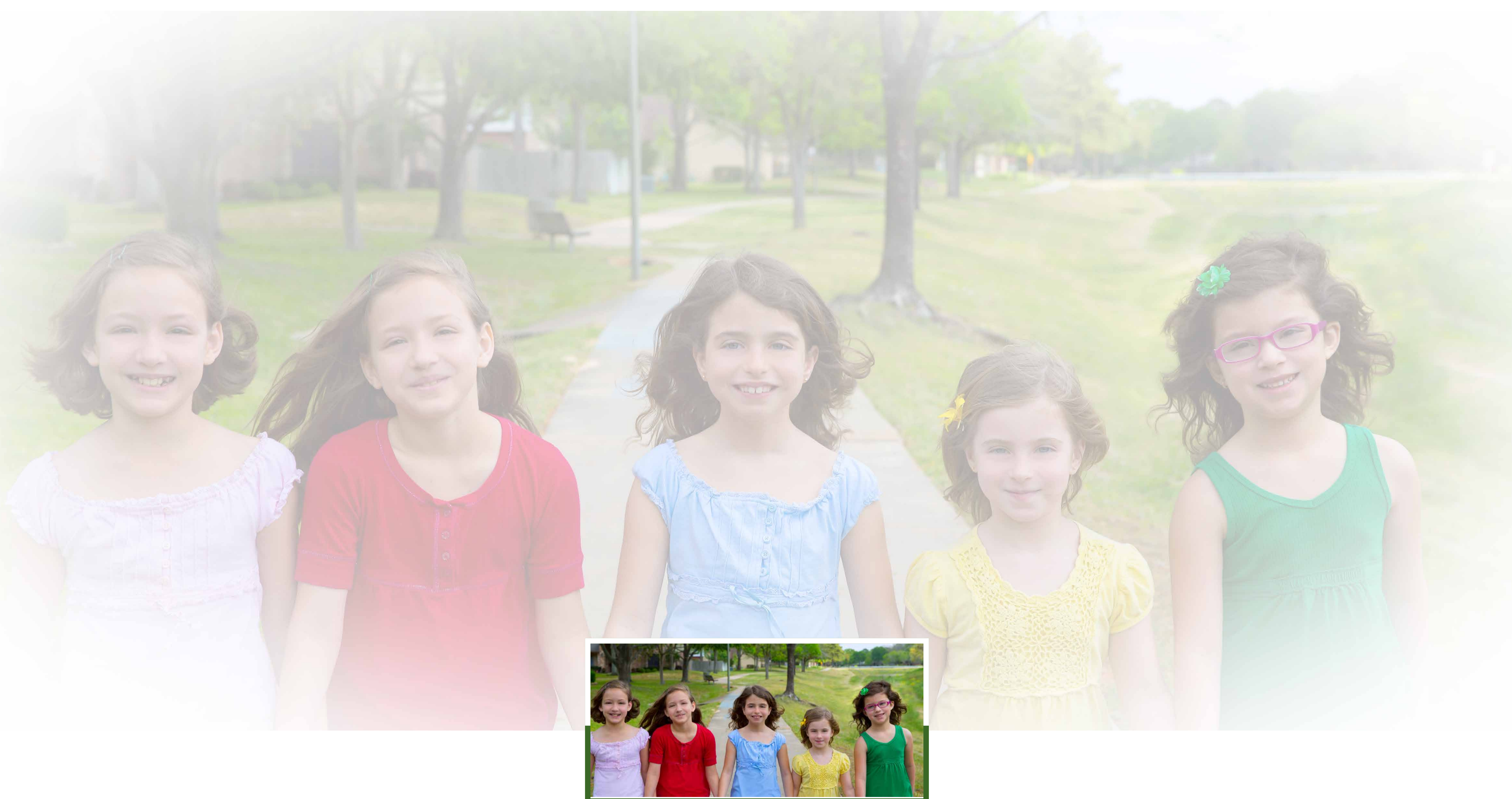
Proyecto creado por:



Con el apoyo de:



FOTOFOBIA FOTOFOBIA



Fotofobia argiarekiko ohikoa ez den tolerantzia-eza da. Izan ere, deserosotasun-sentsazioa ez ezik zenbaitetan mina ere sentiaraz dezake.

Sintoma hau eragiten duten patologia ohikoenak:

- Albinismoa
- Aniridia
- Akromatopsia

Ohiko sintoma da beste hauetan ere:

- Erretinosi pigmentarioa.
- Stargardten gaixotasuna
- Magna miopia
- Erretinopatia diabetikoa

La fotofobia es la intolerancia anormal a la luz. Se refiere a la sensación de molestia e incluso de dolor de ojos por exposición.

Típicas patologías que causan este síntoma:

- Albinismo
- Aniridia
- Acromatopsia

Es también un síntoma habitual en:

- Retinosis pigmentaria
- Enfermedad de Stargardt
- Miopía magna
- Retinopatía diabética



Proyecto creado por:

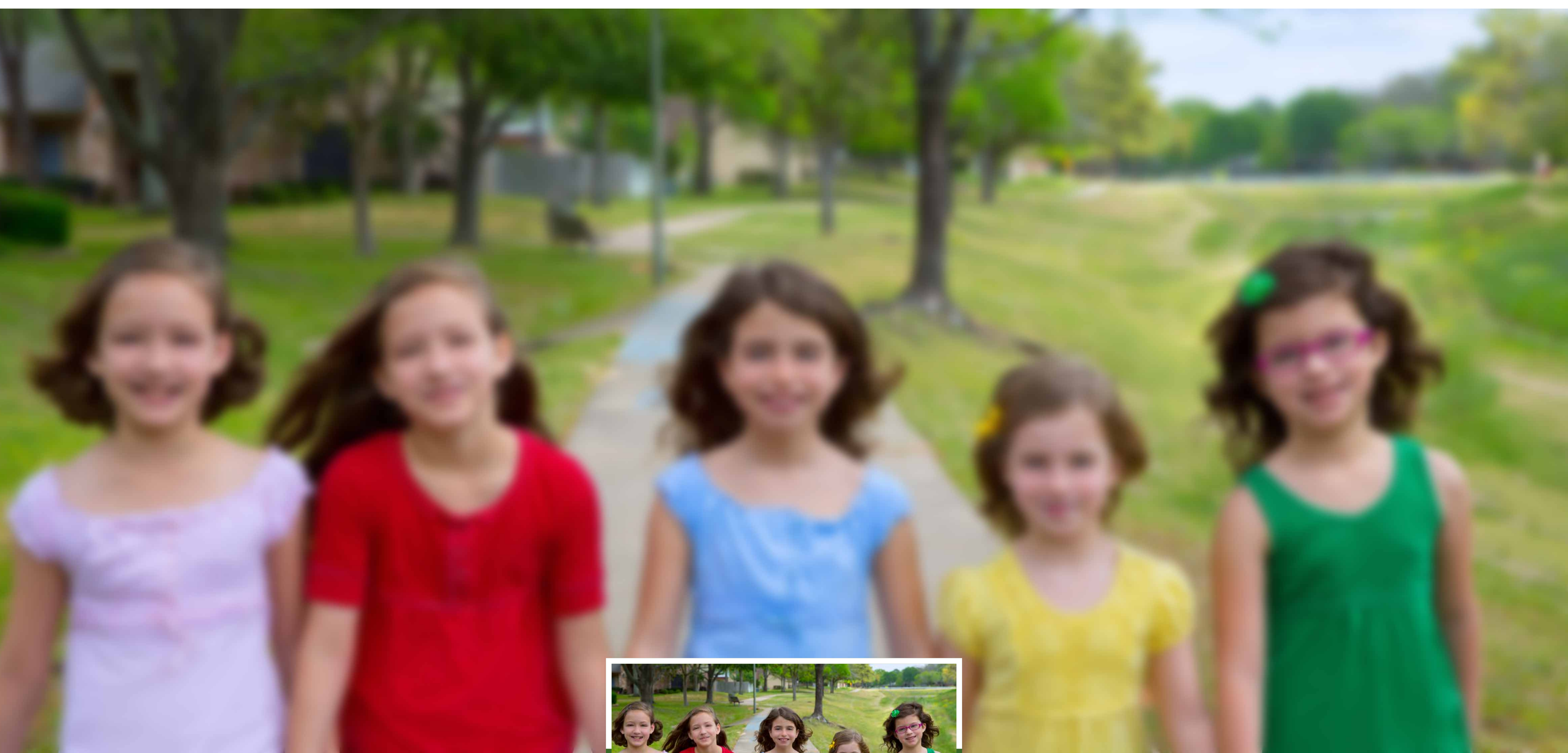


Con el apoyo de:



IKUSMEN-ZORROZTA-SUNAREN GALERA

PÉRDIDA DE AGUDEZA VISUAL



Ikusmen-zorroztasuna argiztapen baldintza zehatz batzuetan gizon-emakume batek xehetasunak antzeman eta hizki, ikur, objektu eta/edo aurpegiak bereizi eta ezagutzeko duen gaitasuna da. Berau galdu ahala ikusmena are eta narratsagoa bilakatzen da eta, bai gertuko (irakurri, idatzi, norbere burua apaindu, bizarra moztu) baita urrutiko jarduerak ere (telebista ikusi, aurpegiak ezagutu, autobus zuzena hartu) burutzeko zailtasuna areagotzen da.

Sintoma hau eragiten duten patologia ohikoenak:

- Albinismoa
- Aniridia
- Leberren atrofia optikoa (LHON)
- Stargardten gaixotasuna
- DMAE (adinari loturiko makularen endekapena)
- Retinopatia diabetikoa

La agudeza visual es la capacidad que posee una persona para percibir los detalles y discriminar e identificar letras, símbolos, objetos y/o rostros en determinadas condiciones de iluminación. A medida que se pierde, la visión se torna más borrosa, y mayores serán las dificultades en la realización de tareas, tanto de cerca (leer, escribir, maquillarse, afeitarse) como de lejos (ver la televisión, reconocer rostros, coger el autobús correcto).

Típicas patologías que causan este síntoma:

- Albinismo
- Aniridia
- Atrofia óptica de Leber (LHON)
- Enfermedad de Stargardt
- DMAE (degeneración macular asociada a la edad)
- Retinopatía diabética



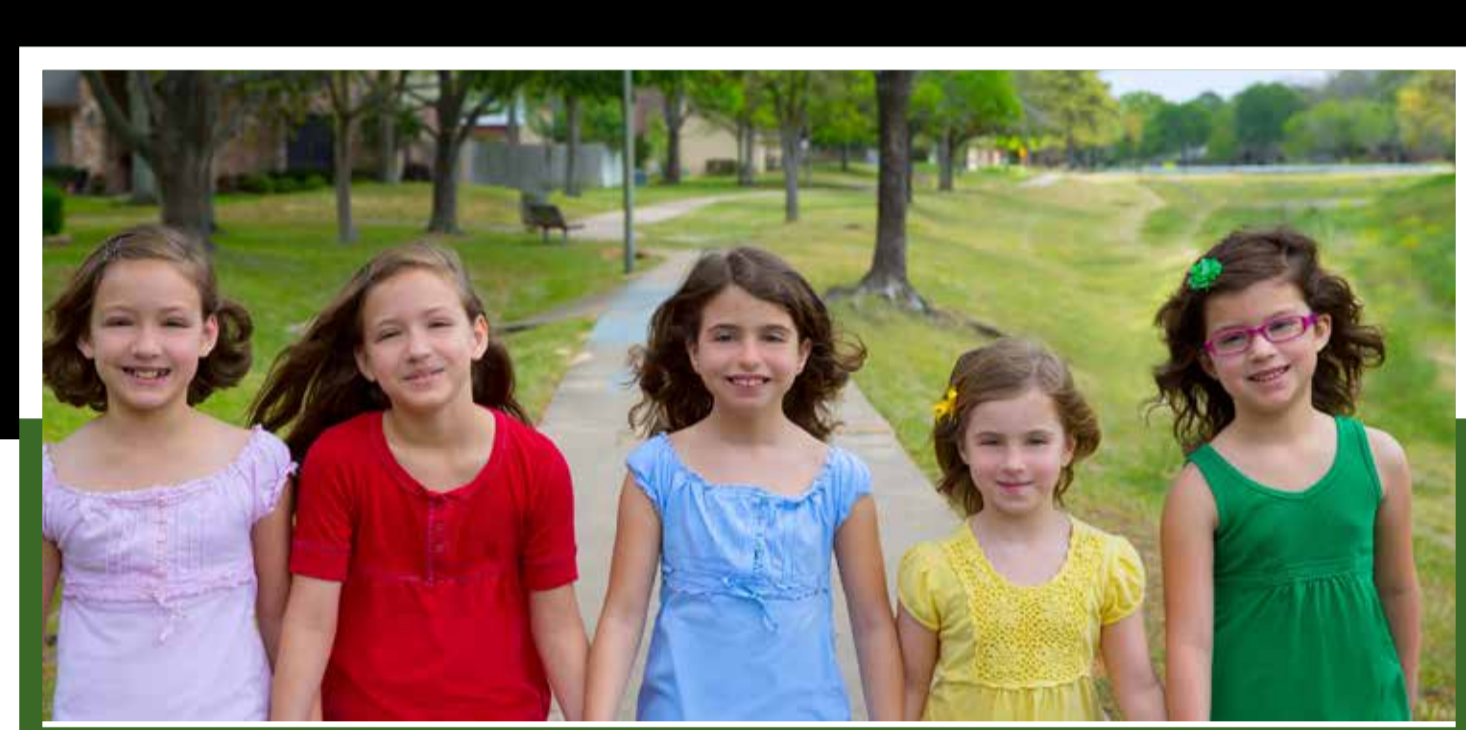
Proyecto creado por:



Con el apoyo de:



IKUSEREMUAREN GALERA ZENTROKIDEA PÉRDIDA CONCÉNTRICA DE CAMPO VISUAL



Ikuseremua begirada erdialdean kokaturiko puntu batetan finkaturik duen begi batek bere alboetara (periferia) antzeman dezakeena da. Ikuseremuaren galera areagotzen den heinean sintoma hau pairatzen duen pertsonak mugitu eta objektuak kokatzeko duen gaitasuna gutxitu egiten da.

Sintoma hau eragiten duten patologia ohikoenak:

- Erretinosi Pigmentarioa
- Glaukoma

El campo visual es el área total lateral (periferia) que percibe el ojo con la mirada enfocada a un punto central. Cuanto mayor sea la pérdida de campo visual mayor será la dificultad de movimiento en el entorno y de localización de objetos.

Típicas patologías que causan este síntoma:

- Retinosis Pigmentaria
- Glaucoma



Proyecto creado por:



Con el apoyo de:



KONTRASTEAK ANTZEMATEKO SENTSIBILITATE GALERA PÉRDIDA DE SENSIBILIDAD AL CONTRASTE



Kontrastea objektu bat berau topatzen den hondotik bereizten duen dizdira-desberdintasuna da. Kontraste altua eta baxuaren arteko ezberdintasuna ulertzeko adibidea izango litzateke hurrengo hau: elur txuriko hondoa duen katu beltza (kontraste altua) eta elur txuriko hondoa duen katu txuria (kontraste baxua). Kontrasterako sentsibilitatea pertsona batek objektu bat berau aurkitzen den hondoan identifikatu eta bertatik bereizteko duen gaitasuna da.

Sintoma hau aplikazioan agertzen diren patologia guztietan azaltzen da endekapena aurrera doan heinean.

El contraste es la diferencia en brillo que separa a un objeto del fondo en el que se encuentra. Un ejemplo para entender la diferencia entre un alto y un bajo contraste es imaginar un gato negro en un fondo de nieve blanca (alto contraste) y un gato blanco en un fondo de nieve blanca (bajo contraste). La sensibilidad al contraste es la habilidad de una persona para identificar un objeto y separarlo del fondo en el que se encuentra.

Este síntoma está presente en todas las patologías descritas en la aplicación según avanza la degeneración.



Proyecto creado por:



Con el apoyo de:



ERDIGUNEKO IKUSMENAREN GALERA

PÉRDIDA DE VISIÓN CENTRAL



Erdiguneko ikusmenaren galera, erdigune itsu edota eskotoma, begiradaren finkatze-puntuarekin bat egiten duen makularen zonaldeari (zehaztasunez ikustea ahalbidetzeaz arduratzen den erretinaren erdigunea) eragiten dion ikusmen-galera da eta, hortaz, pairatzen duten pertsonak kanpoaldeko ikusmena besterik ez dute izango. Gertutik hala urrutitik ikusteko baita distantzia motz eta luzeetan moldatzeko ere zailtasun handiak erakartzen ditu.

Sintoma hau eragiten duten patologia ohikoenak:

- DMAE (adinari loturiko makularen endekapena)
- Stargardten gaixotasuna
- Retinopatia diabetikoa
- Leberren atrofia optikoa (LHON)

La pérdida de visión central, área ciega central o escotoma central, se refiere a la pérdida de visión en la zona de la mácula (parte central de la retina responsable de la visión en detalle) coincidente con el punto de fijación, por lo que quien la padezca solo tendrá visión periférica. Conlleva gran dificultad para ver de cerca, de lejos y en la acomodación entre corta y larga distancia.

Típicas patologías que causan este síntoma:

- DMAE (degeneración macular asociada a la edad)
- Enfermedad de Stargardt
- Retinopatía diabética
- Atrofia óptica de Leber (LHON)



Proyecto creado por:

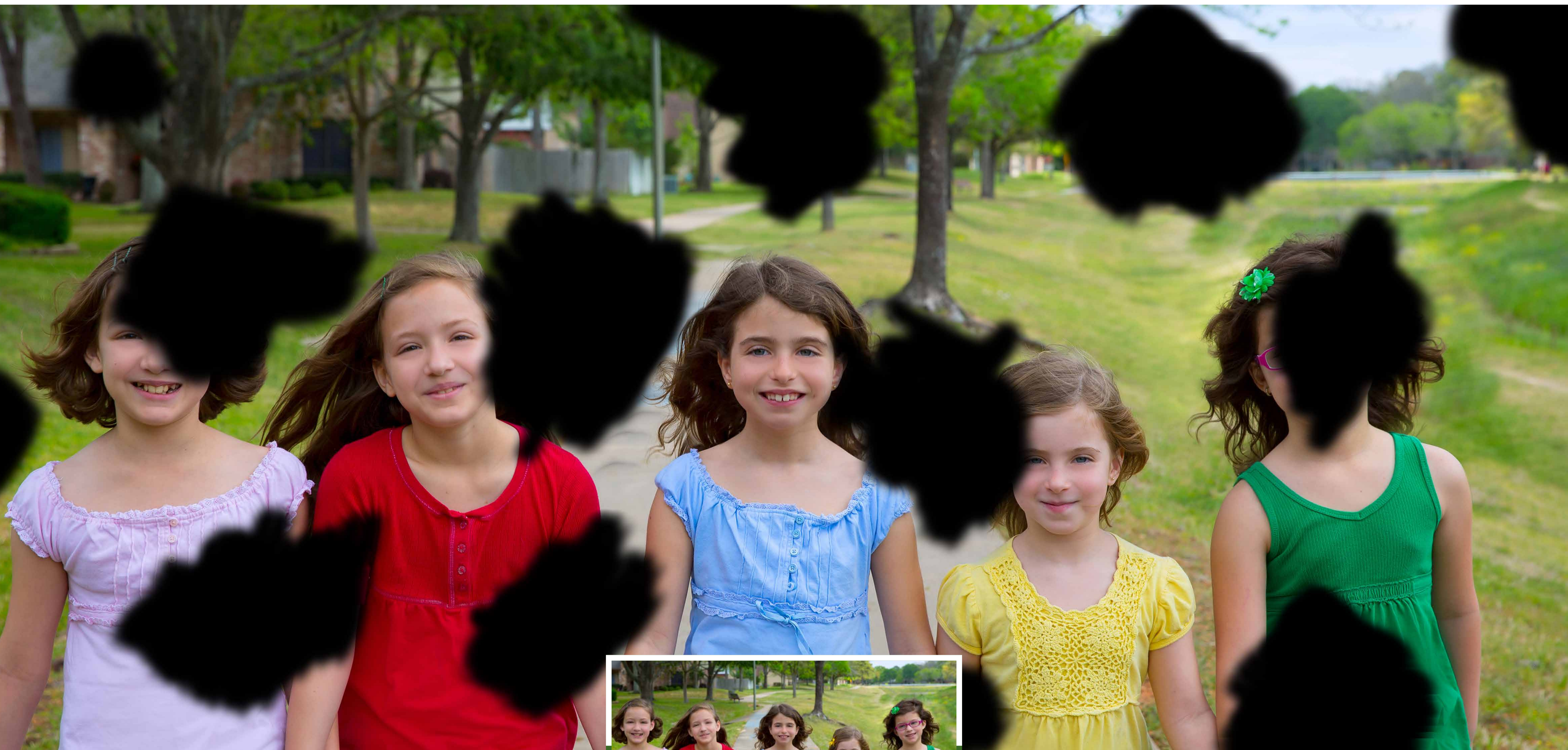


Con el apoyo de:



PETATXUZ BETERIKO IKUSMENA

VISIÓN PARCHEADA



Zenbait gaitzek beren garapenean zehar hala atrofia guneak (Miopia Magna) nola odol-isuriak erakartzen dituzten neobaskularizazio patologikoak (Retinopatia Diabetiko Proliferatiboa) bezalako lesioak eragin ditzakete erretinan eta, hortaz, kalteturik suertatu den erretinako zonaldearen arabera ikusmen-gaitasunaren gutxitze edo galtzea erakarri. Horrela, alde batetik, lesio kopurua eta berauen tamaina eta, beste alde batetik, makulari eragiten dioten ala ez aintzat harturik, neurri handiago edota txikiago batean ikusmena urritzen duen petatxuz beteriko ikusmena nozituko dute eragindako gizon-emakumeek.

Sintoma hau eragiten duten patologia ohikoenak:

- Bitreoko odol isuria duen Erretinopatia diabetiko proliferatiboa
- Miopía magna

Algunas enfermedades en su evolución pueden causar lesiones en la retina tales como áreas de atrofia (miopía magna) o neovascularización patológica con sangrados (retinopatía diabética proliferativa), con la correspondiente disminución o pérdida de la función visual de la zona de la retina afectada. Esto lleva a que el paciente tenga una visión parcheada que será más o menos incapacitante en función del número y tamaño de las lesiones, y si afectan o no a la mácula.

Típicas patologías que causan este síntoma:

- Retinopatía diabética proliferativa con sangrado vítreo
- Miopía magna



Proyecto creado por:



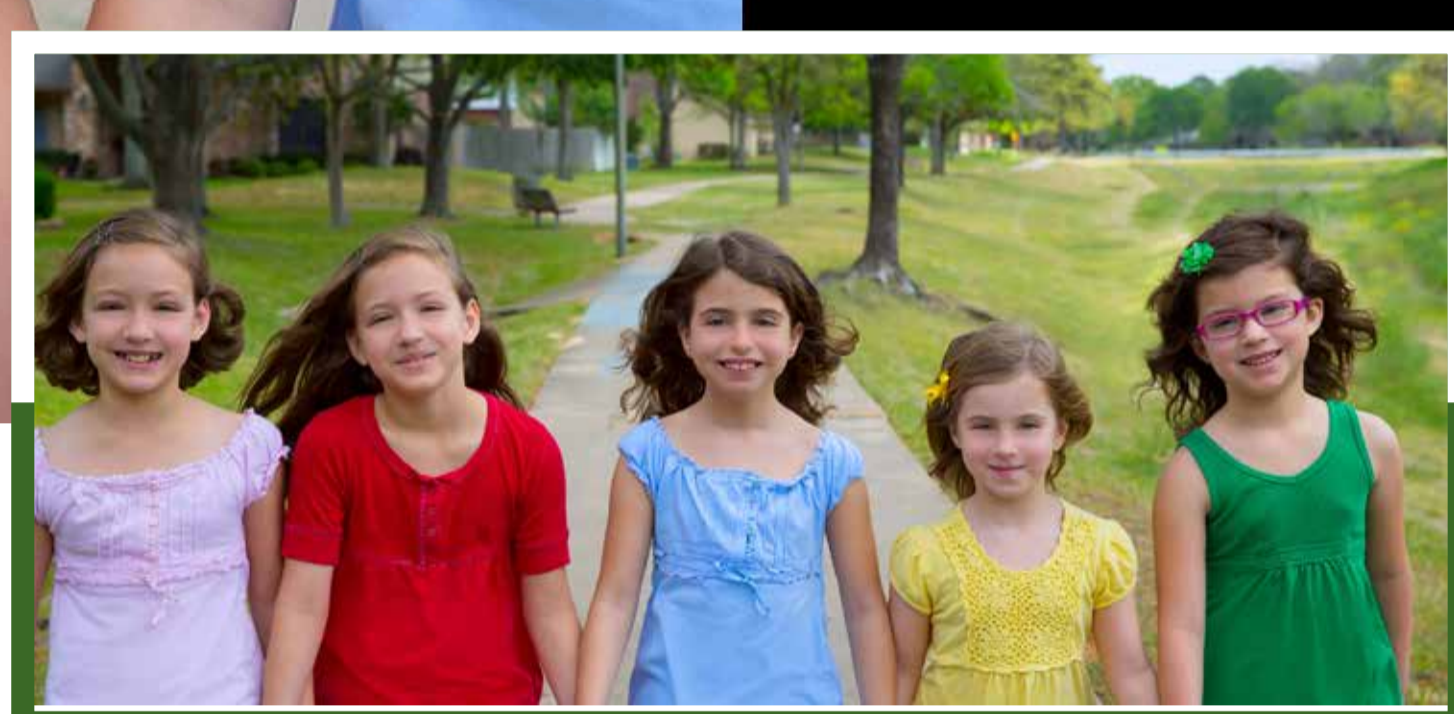
Con el apoyo de:



HEMIANOPSIA HOMONIMOIA HEMIANOPSIA HOMÓNIMA



▲ Irudiak eskuineko hemianopsia homonimoa irudikatzen da.



▲ La imagen representa una hemianopsia homónima derecha.

Hemianopsia homonimoak (eskubi edo ezkeraldekoa izan daiteke) ikuseremu-erdiaren galerak bi begien zonalde berdinari eragiten dion gaixotasunari egiten dio erreferentzia. Eskubialdeko hemianopsia homonimoan, eskubiko begiak bere eskuinaldeko ikuseremu-erdiaren galera erakartzen du eta, era berean, ezkerreko begiko gune berari eragiten dio. Eta ezkeraldekotan, aldiz, eragindako gizon-emakumeak bere eskubiko baita ezkerreko begiaren ezkeraldekoko ikuseremu-erdia galtzen du.

Sintoma hau eragiten duten patologia ohikoenak:

- Istripu zerebrobaskularrak (iktusak)
- Burmuineko traumatismo, ebakuntza edota tumoreak

La hemianopsia homónima (derecha o izquierda) se refiere a la pérdida de la mitad del campo visual en el mismo lado en ambos ojos. En la hemianopsia homónima derecha el ojo derecho pierde la mitad de la derecha de su campo visual y el ojo izquierdo pierde también la mitad de la derecha. En la izquierda, tanto el ojo derecho como el izquierdo pierden la mitad izquierda de su campo visual.

Sintoma hau eragiten duten patologia ohikoenak:

- Accidentes cerebrovasculares (ictus)
- Traumatismos, cirugía y tumores cerebrales



Proyecto creado por:



Con el apoyo de:

